



# City of El Centro FIRST TIME HOMEBUYER DOWNPAYMENT ASSISTANCE (FTHB) PROGRAM

## FACT SHEET (March 2021)

**PROGRAM:**

This First Time Homebuyer Program is being funded with program income generated through the CalHFA Housing Enabled by Local Partnerships (HELP) Program. The program was established to offer downpayment assistance to all first time homebuyer qualified residents of the City to purchase an existing or qualifying new home in the City of El Centro.

**ELIGIBILITY:**

To be eligible for FTHB Program assistance the first-time homebuyer must:

1. Be an income eligible household which has not owned real property within three (3) years. Refer to table for income eligibility.
2. Be able to qualify for a permanent 30-year, fixed rate loan provided by a Federal or State Agency.
3. Inject **2%** of the purchase price as their share of the downpayment.
4. Be the principal place of residence of the buyer.
5. The property must be owner-occupied or vacant at the time of the purchase agreement is presented.
6. Attend an eight hour Homeownership Education Workshop.
7. **Must be pre-approved by a City approved lender. Please attach a copy of the pre-approval with the Program Interest Form.**

<b>2020 Income Limit Table (Subject to change on an annual basis) Income limits cannot exceed the following limits:</b>	<b>1 Person</b>	<b>2 Persons</b>	<b>3 Persons</b>	<b>4 Persons</b>	<b>5 Persons</b>	<b>6 Persons</b>	<b>7 Persons</b>	<b>8 Persons</b>
<b>Lower Income (80%) Limits</b>	\$39,150	\$44,750	\$50,350	<b>\$55,9000</b>	\$60,400	\$64,850	\$69,350	\$73,800

**LOAN AMOUNT:**

The eligible buyer may qualify for a maximum loan amount of \$25,000 for down payment assistance.

**INTEREST:**

0%

**TERM:**

The principal loan will be amortized for a maximum period of twenty (20) years.

**OTHER CONDITIONS:**

**1) RESALE RESTRICTIONS**

The eligible buyer will be required to sign an “Affordable Housing Agreement and Declaration of Covenants and Restrictions” agreeing to occupy the property for the minimum affordability period of ten (10) years. This covenant also restricts the sale of the property to another income qualified person.

**2) LEAD BASED PAINT TESTING**

For homes built prior to 1978, a lead based paint testing and/or abatement must be performed by a Certified Lead Based Paint Testing/Abatement Contractor at the Sellers expense.

**COLLATERAL:**

The City will record a second Deed of Trust and “Affordable Housing Agreement and Declaration of Covenants and Restrictions” against the acquired property.

**APPLY TO:**

City of El Centro – Community Services Department - Economic Development Division  
1249 Main Street – El Centro, CA 92243  
Contact No. (760) 337-4543      ☎ Fax: (760) 352-4867

**FTHB PARTICIPATING APPROVED LENDERS:**

Wallick & Volk, Inc.      3205 S. Dogwood Rd., Ste. B, El Centro  
(760) 235-4444

PrimeLending              1225 W. Main St, Ste A, El Centro  
(760) 337-1253



**City of El Centro**  
**Community Services Department**  
*First Time Home Buyer*  
*Down Payment Assistance Program*  
**Program Interest Form**

Date: \_\_\_\_\_

Owned a home in the last 3 years?  Yes  No

Applicant's Name \_\_\_\_\_ Age \_\_\_\_\_ Are You Disabled  Yes  No

Co-Applicant's Name \_\_\_\_\_ Age \_\_\_\_\_ Are You Disabled  Yes  No

Mailing Address: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Telephone: \_\_\_\_\_

Number of People In Household: \_\_\_\_\_

**Names and ages of other persons that will live in the home:**

Name                      Age    Sex    Relationship

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Race of Applicant		
	For statistical purposes only	Check only <b>one</b> race category
1	American Indian/Alaska Native	
2	Asian	
3	Black/African American	
4	Native Hawaiian/Other Pacific Islander	
5	White	
6	American Indian/Alaska Native <b>AND</b> White	
7	Asian <b>AND</b> White	
8	Black/African American <b>AND</b> White	
9	American Indian/Alaska Native <b>AND</b> Black/African American	
10	Other	
<b>Ethnicity: If also Hispanic/Latino Check one of the following:</b>		
<input type="checkbox"/>	Mexican	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	Puerto Rican	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	Cuban	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	Other Latino	

**Income of All Persons Living In The Home (Specify Total Monthly Amount):** \_\_\_\_\_

**Housing Preference (Please select one):** \_\_\_ Single Family Dwelling \_\_\_ Condominium \_\_\_ Duplex

Signature of Applicant \_\_\_\_\_ Signature of Co-Applicant \_\_\_\_\_

**Fax or Mail Form (along with Pre-Approval Letter to:**

City of El Centro  
 1249 W. Main Street  
 El Centro, CA 92243  
 Phone: (760) 337-4543  
 Fax: (760) 352-4867

For Official Use Only	
If Qualified:	Date Assistance Provided: _____
If Not Qualified:	Reason: _____
_____	_____



### **How should Hispanics answer the question about Race?**

People of Hispanic origin can be of any race. They may be any of the race categories including White, Black/African American, Native American/Alaska Native, Asian, and Hawaiian Native/Pacific Islander. If you don't identify with any of these groups, you may check "Other".

### **How should Hispanics answer the question about Ethnicity?**

The ethnicity refers to one's nationality, lineage, or the country from where you or your ancestors were born before coming to the United States. Hispanics should mark one of the four choices, "Mexican", "Puerto Rican", "Cuban" or "Other Latino".



# PROGRAMA PARA COMPRADORES DE CASA POR PRIMERA VEZ De La Ciudad de El Centro

## HOJA INFORMATIVA (Marzo 2021)

**PROGRAMA:**

El programa de apoyo de enganche para compradores de casa por primera vez es financiado con ingresos de programa generados por medio del programa CalHFA Housing Enabled by Local Partnerships (HELP). El programa fue establecido para ofrecer asistencia de enganche para todas las familias que son compradoras de primera vez que califican para comprar una casa ubicada dentro la ciudad de El Centro.

**ELEGIBILIDAD:**

Para calificar para este programa usted debe:

1. La familia debe de tener sus ingresos dentro de los ingresos elegibles para el programa. Usted puede ver esos límites en la tabla de ingresos incluida en esta hoja informativa.
2. Debe poder calificar para un préstamo con interés fijo por un término de 30 años y el préstamo que usted solicite debe de ser de una agencia federal o estatal.
3. Debe pagar el **2%** del precio de la casa como su parte del enganche.
4. Deberá ser el residente principal de la casa.
5. La propiedad debe de estar habitada por usted al momento de la compra o debe de estar desocupada antes que presente un contrato de compra.
6. Asistir a un taller educativo de ocho horas por la Ciudad de El Centro diseñado para personas que compren casas por primera vez.
7. **Debe ser aprobada por uno de los prestamistas hipotecarios aprobados por la Ciudad de El Centro. Por favor someter su carta de aprobación con la solicitud.**

<b>Límites de Ingresos 2020 (Estos límites cambian cada año)</b>	1 Persona	2 Personas	3 Personas	4 Personas	5 Personas	6 Personas	7 Personas	8 Personas
<b><u>Bajos Ingresos (80%) Limite de Ingresos</u></b>	\$39,150	\$44,750	\$50,350	<b>\$55,9000</b>	\$60,400	\$64,850	\$69,350	\$73,800

**CANTIDAD DE PRÉSTAMO:**

El comprador elegible deberá calificar para un apoyo de enganche de un préstamo máximo de \$25,000.

**INTERÉS:**

0%

**TERMINO DEL PRÉSTAMO:**

El préstamo será amortizado por un período máximo de veinte (20) años.

**OTRAS CONDICIONES:**

**1) RESTRICCIONES DE REVENTA**

El comprador elegible se le requerirá firmar un contrato que lleva por título "Acuerdo de Vivienda Accesible y Declaración de Convenios y Restricciones" el cual determina que usted está de acuerdo con ocupar la propiedad por un periodo mínimo de accesibilidad financiera de diez (10) años. Este convenio también limitara la venta de la propiedad a otra persona de ingresos calificados.

**2) PRUEBAS DE PINTURA CON PLOMO**

Para las casas construidas antes de 1978, la prueba de pintura con plomo debe ser realizada por un contratista certificado y pagadas por el vendedor de la casa.

**GARANTÍA:**

El préstamo de la ciudad sera registrado en segunda posición de prestamos relacionados con la compra de la Propiedad y la declaración de Convenios y Restricciones serán también registrados en las escritos de el titulo.

**APLIQUE A:**

**Departamento de Desarrollo Económico de la Ciudad de El Centro—1249 Main St., El Centro, CA 92243    Numero Teléfono (760) 337-4543    ☎ Fax: (760) 352-4867**

**PRESTAMISTAS HIPOTECARIOS:**

Wallick & Volk, Inc.      3205 S. Dogwood Rd., Ste. B, El Centro  
(760) 235-4444

PrimeLending              1225 W. Main St, Ste A, El Centro  
(760) 337-1253



**City of El Centro**  
**Community Services Department**  
*Compradores de Vivienda Por Primera Vez*  
*Programa Asistencial de Pago Inicial*  
**Forma De Interés De Programa**

Fecha: \_\_\_\_\_ Dueño de casa en los últimos 3 años?  Sí  No

Nombre Del Solicitante \_\_\_\_\_ Edad \_\_\_\_\_ Incapacitado  Sí  No

Nombre Del Co-Solicitante \_\_\_\_\_ Edad \_\_\_\_\_ Incapacitado  Sí  No

Domicilio: \_\_\_\_\_

Teléfono: \_\_\_\_\_

Número de personas viviendo en casa: \_\_\_\_\_

Nombres y edades de todas personas que vivirán en casa:

Nombre            Edad            Sexo            Relación

_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____

Total de ingreso mensual del hogar: \_\_\_\_\_

Preferencia de Vivienda (Por favor seleccione uno): \_\_\_ Casa \_\_\_ Condominio \_\_\_ Duplex

Firma del Solicitante \_\_\_\_\_

Firma del Co-Solicitante \_\_\_\_\_

Raza del Solicitante		
	Para propósitos estadísticos	Marque una sola categoría de raza
1	Indio Americano/Alaska Nativo	
2	Asiático	
3	Negro / Africano Americano	
4	Nativo de Hawaii / otras las islas del Pacífico	
5	Blanco	
6	Indio Americano/Alaska Nativo Y Blanco	
7	Asiático Y Blanco	
8	Negro/Africano Americano Y Blanco	
9	Indio Americano/Alaska Nativo Y Negro/Africano Americano	
10	Alguna Otra Raza	
<b>Ascendencia: Si también es Latino, marque uno de los siguientes:</b>		
<input type="checkbox"/> Mexicano	<input type="checkbox"/> Puertorriqueño	<input type="checkbox"/> Cubano <input type="checkbox"/> Otro Latino

**Mande por Fax o Correo a:**  
 City of El Centro  
 1249 Main Street  
 El Centro, CA 92243  
 Teléfono: (760) 337-4543  
 Fax: (760) 352-4867

Para Uso Oficial / For Official Use Only	
If Qualified:	Date Assistance Provided: _____
If Not Qualified: Reason:	_____
_____	



## **¿Cómo deben Contestar los Hispanos la Pregunta Acerca de la Raza?**

Las personas de origen hispano pueden ser de cualquier raza. Los hispanos pueden elegir una o más categorías de raza, inclusive la blanca, negra o africana americana, india americana y nativa de Alaska, asiática, y nativa de Hawaii y otra de las islas del Pacífico. Si alguien no se identifica con ninguno de los grupos de raza especificados, podría marcar la categoría “alguna otra raza” y escribir su raza.

## **¿Cómo deben Responder a la Pregunta Sobre la Ascendencia?**

La ascendencia se refiere a la nacionalidad, el linaje o el país en el cual una persona o los padres o ancestros de la persona nacieron, antes de llegar a los Estados Unidos. Hispanos deben marcar “Mexicano”, “Puertorriqueño”, “Cubano”, o “Otro Latino”.